

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Использование модальных слов для выражения предположения (на материале произведения Пауло Коэльо «11 minutes»)

Ивахненко Ольга Васильевна

Студент

Южный федеральный университет, Факультет лингвистики и словесности (ПИ),

Ростов-на-Дону, Россия

E-mail: helga504.89@gmail.com

Категория модальности – одно из наиболее сложных и актуальных направлений в современной лингвистической науке. В качестве базисных значений модальных глаголов можно отметить значения возможности, волеизъявления, долженствования и предположения.

Но необходимо отметить, что предположение – это особый вид модального значения. Это субъективная оценка реальности высказываемого со стороны говорящего, основанная на том, насколько он осведомлен о данном положении вещей.

Вопросу о выражении предположения уделяется такое большое внимание, потому что, в первую очередь это одно из самых распространенных модальных отношений, так как люди зачастую обладают недостаточной информацией о тех или иных фактах, чтобы утверждать или отрицать их. Необходимо отметить, что различные формы предположения особенно употребительны в разговорной речи, т.е. в непосредственном общении [5, с. 136]. Кроме этого, причиной, по которой лингвисты выделяют предположение как особый вид модального значения, является то обстоятельство, что предположение выражается, как правило, разнообразными лексическими, вернее лексико-грамматическими средствами.

В современном английском языке существует ряд способов выражения предположения, одним из которых являются модальные слова. Но лингвисты расходятся в определении статуса данных слов. Некоторые лингвисты не выделяют такой категории как модальные слова и причисляют их к наречиям. Этой точки зрения придерживается И.П.Крылова [4, с. 402]. В то время как А.С.Хорнби указывает, что для выражения предположения используются наречия possibly, perhaps.

Согласно Г.Суиту существует особая группа наречий, которая относится ко всему предложению и выражает отношение говорящего к высказываемой мысли с точки зрения ее отношения к реальной действительности [3, с. 89].

М.А.Беляева полагает, что большинство модальных слов произошло из наречий. Но она уточняет, что модальные слова отличаются от наречий по своему значению и синтаксической функции. Значение и синтаксическая функция наречия состоит в том, что оно дает объективную характеристику действия, свойства, признака или указывает на обстоятельства, при которых совершается действие, и относится к одному члену предложения. Что касается модальных слов, то они обычно относятся ко всему предложению в целом и выражают субъективное отношение говорящего к высказываемой мысли [2, с. 191]. Модальные слова выполняют в предложении роль вводных членов предложения. Они имеют значение характеристики всего сообщаемого факта с точки зрения его вероятности, возможности, связи с другими фактами, событиями и т.д. [1, с. 115].

Certainly, of course, no doubt, maybe, perhaps, probably, indeed, happily/unhappily, evidently, luckily/unluckily, naturally, fortunately/unfortunately в современном английском языке относятся к модальным словам.

При помощи модальных слов говорящий оценивает свое высказывание в целом или отдельные его части с точки зрения их отношения к объективной действительности. При этом могут выражаться следующие смыслы:

– логическая оценка высказывания, реальность сообщаемого: *certainly, indeed, of course, no doubt, naturally* и др.

She could, **of course**, continue, but she could not forget the sad smile of the invisible woman... [6, с. 99];

– возможность, вероятность сообщаемого, предположение, сомнение в его достоверности: *perhaps, maybe, probably, evidently* и др.

He knows what you want, and I assume you do too: you're **probably** looking for one of three things – adventure, money or a husband. [6, с. 39].

В исследуемом нами материале, а именно произведении Пауло Коэльо «11 minutes» было отмечено довольно частое употребление модальных слов в значении предположения. В свою очередь, на лексическом уровне наблюдается преобладание слов, выражающих вероятность и сомнение говорящих, а именно *perhaps, probably*.

Кроме того, результаты фактологического материала позволили нам убедиться в том, что модальные слова, конечно, уступают модальным глаголам в речевой реализации и по частотности их употребления и по вариативности, но между тем занимают значительное место в создании разнообразия способов предположения.

Литература

1. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. М.,1973.
2. Беляева Е.И. Функционально-семантические поля модальности в английском и русском языках. Воронеж, 1985.
3. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М. 1981.
4. Крылова И.П., Гордон Е.М. Грамматика современного английского языка. М.,1999.
5. Натанзон Е.А. Косвенные наклонения и модальные глаголы в английском языке. М.,1988.
6. Paulo Coelho. 11 minutes. HarperCollins Publishers, Great Britain, 2003.